

**GEN 3 SERVICES****GEN 3.1 SERVICES D'INFORMATION AERONAUTIQUE/  
AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES****GEN 3.1.1 Service compétent**

1.1 Le Service d'information aéronautique qui relève de l'Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (OACA), assure la diffusion des informations nécessaires à la sécurité, à la régularité et à l'efficacité de la navigation aérienne internationale et nationale dans sa zone de responsabilité telle que précisée en GEN 3.1.2 ci-dessous. Il se compose du siège de l' AIS, du bureau NOTAM international (NOF) et des bureaux AIS installés sur les aérodromes énumérés en GEN 3.1.5.

1.2 Siège de l' AIS

**GEN 3.1.1 Responsible service**

1.1 The Aeronautical Information Service, which forms part of the "Office de l'Aviation Civile et des Aéroports" (OACA), ensures the flow of information necessary for the safety, regularity and efficiency within the area of its responsibility as indicated under GEN 3.1.2 below. It consists of AIS Headquarter, International NOTAM Office (NOF) and AIS Offices, established at the aerodromes listed under GEN 3.1.5.

1.2 AIS Headquarter

Postal address : Service de l'Information Aéronautique  
Centre de la Navigation Aérienne  
BP 137 - 147  
1080 TUNIS CEDEX  
TUNISIE

Telegraphic address : OACA TUNIS

TEL : (216) 70 102 100 - (216) 71 115 800  
(216) 71 848 000

FAX : (216) 71 783 621

Telex : OACA 13809 - 13130

AFS : DTTCYNYX

Web site: [www.oaca.nat.tn](http://www.oaca.nat.tn)

E-mail : [tunisia-ais@oaca.nat.tn](mailto:tunisia-ais@oaca.nat.tn)

1.3 Bureau NOTAM international (NOF)

Même adresse que l' AIS.

Le Service est assuré, conformément aux dispositions de l'Annexe 15 de l'OACI — Services d'Information Aéronautique.

**GEN 3.1.2 Zone pour laquelle le service est fourni**

Le service d'information aéronautique est chargé de la collecte et de la diffusion de l'information sur tout le territoire de la Tunisie et pour l'espace aérien s'élevant au-dessus de la haute mer dans les limites de la FIR/UIR Tunis.

**GEN 3.1.3 Publications aéronautiques**

3.1 L'information aéronautique est fournie dans le cadre du système intégré d'information aéronautique qui se compose des éléments suivants:

- Publication d'Information Aéronautique (AIP);
- Service des amendements d'AIP (AMDT AIP);
- Supplément d'AIP (SUP AIP);
- NOTAM et Bulletins d'Information Pré-vol(PIB);
- Circulaires d'Information Aéronautique (AIC);
- Listes récapitulatives et listes des NOTAM valides.

1.3 International NOTAM Office (NOF)

Same address as AIS.

The service is provided in accordance with the provisions contained in ICAO Annex 15 — Aeronautical Information Services.

**GEN 3.1.2 Area of responsibility**

The Aeronautical Information Service is responsible for the collection and dissemination of information for the entire territory of Tunisia and for the airspace over the high seas encompassed by the Tunis FIR/UIR limits.

**GEN 3.1.3 Aeronautical publications**

3.1 The aeronautical information is provided in the form of the Integrated Aeronautical Information Package consisting of the following elements:

- Aeronautical Information Publication (AIP);
- Amendment service to the AIP (AIP AMDT);
- Supplement to the AIP (AIP SUP);
- NOTAM and Pre-flight Information Bulletins (PIB);
- Aeronautical Information Circulars (AIC);
- Checklists and lists of valid NOTAM.

Les NOTAM et les listes récapitulatives mensuelles qui s'y rapportent sont diffusés par le service fixe aéronautique (SFA) tandis que les PIB se trouvent dans les bureaux AIS des aérodromes. Tous les autres éléments de l'ensemble sont acheminés par la poste.

### 3.2 Publication d'information aéronautique (AIP)

L'AIP, document aéronautique de base, vise principalement à répondre aux exigences internationales en fait d'échange d'informations aéronautiques permanentes et de modifications temporaires de longue durée, informations et modifications dont la diffusion est indispensable à la navigation aérienne.

L'AIP Tunisie est publiée en un seul volume.

L'AIP se présente en feuilles volantes avec un texte bilingue (anglais et français) pour les besoins internationaux et nationaux de l'aviation commerciale ou privée.

### 3.3 Service des amendements à l'AIP (AMDT d'AIP)

Les amendements des AIP se présentent sous forme de feuilles de remplacement. Il existe deux sortes d'AMDT AIP:

- les amendements normaux d'AIP (AMDT AIP), qui sont diffusés à intervalles réguliers prédéterminés (réf. page GEN 0.1-3) sous couverture bleu clair, modifient l'AIP de façon permanente à la date de publication indiquée;
- les amendements AIP AIRAC (AMDT AIP AIRAC), qui sont diffusés au titre du système AIRAC sous couverture rose portant l'acronyme AIRAC, portent sur les changements importants apportés à l'AIP de façon permanente à la date d'entrée en vigueur de l'AIRAC qui est indiquée.

Une brève description des sujets concernés par l'amendement figure sur le feuillet de couverture des amendements AIP. Les nouvelles informations reproduites sur les pages AIP sont annotées ou repérées par une ligne verticale soit dans la marge gauche soit immédiatement à gauche du changement ou de l'ajout. Chaque page d'AIP et chaque page de remplacement d'AIP résultant d'un amendement, y compris la feuille de couverture de cet amendement, est datée. La date se compose du jour, du mois (en toutes lettres) et de l'année de publication (AMDT d'AIP normal) ou de la date d'entrée en vigueur de l'AIRAC (AMDT AIP AIRAC) de l'information.

Chaque feuille de couverture d'un amendement AIP porte, le cas échéant, les références du numéro de série de ces éléments du Système Intégré d'Information Aéronautique incorporé à l'AIP par l'amendement et qui sont annulées de ce fait.

NOTAM and the related monthly checklists are issued via the Aeronautical Fixed Service (AFS), while PIB are made available at aerodrome AIS units. All other elements of the package are distributed by mail.

### 3.2 Aeronautical Information Publication (AIP)

The AIP is the basic aviation document intended primarily to satisfy international requirements for the exchange of permanent aeronautical information and long duration temporary changes essential for air navigation.

AIP Tunisia is published in one volume.

The AIP is published in a loose-leaf form with bilingual text (English and French) for use in international and domestic operations, whether the flight is a commercial or a private one.

### 3.3 Amendment service to the AIP (AIP AMDT)

Amendments to the AIP are made by means of replacement sheets. Two types of AIP AMDT are produced:

- regular AIP Amendment (AIP AMDT), issued in accordance with the established regular interval (ref. page GEN 0.1-3) and identified by a light blue cover sheet, incorporates permanent changes into the AIP on the indicated publication date;
- AIRAC AIP Amendment (AIRAC AIP AMDT), issued in accordance with the AIRAC system and identified by a pink cover sheet and the acronym AIRAC, incorporates operationally significant permanent changes into the AIP on the indicated AIRAC effective date.

A brief description of the subjects affected by the amendment is given on the AIP Amendment cover sheet. New information included on the reprinted AIP pages is annotated or identified by a vertical line in the left margin (or immediately to the left) of the change/addition. Each AIP page and each AIP replacement page introduced by an amendment, including the amendment cover sheet, are dated. The date consists of the day, month (by name) and year of the publication date (regular AIP AMDT) or of the AIRAC effective date (AIRAC AIP AMDT) of the information.

Each AIP amendment cover sheet includes references to the serial number of those elements, if any, of the Integrated Aeronautical Information Package which have been incorporated in the AIP by the amendment and are consequently cancelled.

Tout AMDT AIP ou AMDT AIP AIRAC fait l'objet de numéros de série distincts qui sont consécutifs et fondés sur l'année civile. L'année, indiquée par deux chiffres, fait partie du numéro de série de l'amendement.

Ex: AMDT AIP 1/96; AMDT AIP AIRAC 1/96.

Une liste récapitulative des pages d'AIP contenant le numéro de page, le titre de la carte et la date de publication ou d'entrée en vigueur (jour, mois en toutes lettres et année) des informations, est l'objet d'une nouvelle diffusion lors de chaque amendement et elle fait partie intégrante de l'AIP.

### 3.4 Supplément d'AIP (SUP AIP)

Les modifications temporaires de longue durée (au moins trois mois) et les informations de courte durée qui contiennent un long texte et/ou des éléments graphiques qui complètent les informations permanentes contenues dans l'AIP, seront publiées sous forme de suppléments d'AIP (SUP AIP).

Les modifications temporaires de l'AIP ayant de l'importance pour l'exploitation seront publiées selon le système AIRAC et leurs dates de prise d'effet apparaissent nettement sous l'acronyme SUP AIP AIRAC.

Les suppléments d'AIP sont séparés des informations groupées par sujets (Généralités — GEN, En route — ENR et Aérodrome — AD) et placés au début de l'AIP. Les suppléments sont publiés sur papier jaune qui les distingue du reste de l'AIP.

Chaque supplément d'AIP (normal ou AIRAC) fait l'objet d'un numéro de série. Les numéros de série sont consécutifs et fondés sur l'année civile, par exemple SUP AIP 1/96; SUP AIP AIRAC 1/96.

Le supplément d'AIP est conservé dans l'AIP aussi longtemps que tout ou partie de son contenu reste valide. La période de validité des informations contenues dans le supplément d'AIP sera normalement indiquée dans le supplément lui-même. On pourra, par ailleurs, recourir à un NOTAM, pour indiquer les modifications apportées à la période de validité ou l'annulation du supplément.

Une liste récapitulative des suppléments d'AIP valides sera publiée au moyen de la liste mensuelle en langage clair des NOTAM valides.

### 3.5 NOTAM et bulletins d'information prévol (PIB)

- a) Les NOTAM contiennent les informations concernant l'établissement ou la modification d'une installation, d'un service, d'une procédure aéronautique, ou d'un danger pour la navigation aérienne qu'il est essentiel de communiquer à temps au personnel chargé des opérations aériennes. Le texte de chaque NOTAM, qui présente les informations dans l'ordre de formatage du NOTAM OACI, est rédigé à l'aide d'abréviations du code NOTAM de l'OACI complétées par des indicateurs, des indicatifs d'appel, des fréquences, des chiffres et du texte en langage clair.

Each AIP AMDT and each AIRAC AIP AMDT are allocated separate serial numbers which are consecutive and based on the calendar year. The year, indicated by two digits, is a part of the serial number of the amendment.

E.g: AIP AMDT 1/96; AIRAC AIP AMDT 1/96.

A checklist of AIP pages containing page number, chart title and the publication or effective date (day, month by name and year) of the information is reissued with each amendment and is an integral part of the AIP.

### 3.4 Supplement to the AIP (AIP SUP)

Temporary changes of long duration (three months and longer) and information of short duration which consists of extensive text and/or graphics, supplementing the permanent information contained in the AIP, are published as AIP Supplements (AIP SUP).

Operationally significant temporary changes to the AIP are published in accordance with the AIRAC system and its established effective dates and are identified clearly by the acronym AIRAC AIP SUP.

AIP Supplements are separated by information subject (General — GEN, En-route — ENR and Aerodromes — AD) and are placed at the beginning of the AIP. Supplements are published on yellow paper to be conspicuous and to stand out from the rest of the AIP.

Each AIP Supplement (regular or AIRAC) is allocated a serial number which is consecutive and based on the calendar year, i.e: AIP SUP 1/96; AIRAC AIP SUP 1/96.

An AIP Supplement is kept in the AIP as long as all or some of its contents remain valid. The period of validity of the information contained in the AIP Supplement will normally be given in the supplement itself. Alternatively, NOTAM may be used to indicate changes to the period of validity or cancellation of the supplement.

The checklist of valid AIP Supplements is issued in the monthly plain language list of valid NOTAM.

### 3.5 NOTAM and Pre-flight Information Bulletins (PIB)

- a) NOTAM contain information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential for personnel concerned with flight operations. The text of each NOTAM contains the information in the order shown in the ICAO NOTAM Format and is composed of the significations/uniform abbreviated phraseology assigned to the ICAO NOTAM Code complemented by ICAO abbreviations, indicators, identifiers, designators, call signs, frequencies, figures and plain language.

Les NOTAM sont établis et publiés pour la FIR/UIR Tunis en langue anglaise seulement et en une seule série identifiée par la lettre A.

- b) Les SNOWTAM. Informations concernant la neige, la neige fondante, la glace ou l'eau stagnante qui accompagne la neige, la neige fondante et la glace sur les aires de mouvement. Ils font l'objet d'une série distincte et sont rédigés selon les indications de l'Annexe 15, Appendice 2, de l'OACI.
- c) On trouve au service d'information aéronautique d'un aéroport les bulletins d'information prévol (PIB), qui contiennent une récapitulation des NOTAM valides ayant de l'importance pour l'exploitation ainsi que d'autres informations présentant un caractère urgent pour les exploitants et les équipages de conduite.
- d) Adresses collectives et sélectives des NOTAM et SNOWTAM à destination de la Tunisie.
  - NOTAM : DTZZNA + les deux premières lettres de l'indicateur d'emplacement de l'origine.
  - SNOWTAM : Voir tableau ci-dessous.

NOTAM are established and published for Tunis FIR/UIR only in English language and in a single serie identified by the letter A.

- b) SNOWTAM. Information concerning snow, slush, ice or standing water associated with snow and slush and ice in the movement areas. They are prepared in accordance with ICAO Annex 15, Appendix 2, with separate serial numbers.
- c) Pre-flight Information Bulletins (PIB), which contain a recapitulation of valid NOTAM of operational significance and other information of urgent character for the operator/flight crews, are available at the aerodrome AIS units.
- d) NOTAM and SNOWTAM collective and selective addresses towards Tunisia
  - NOTAM: DTZZNA + The first two letters of the origin of the location indicator.
  - SNOWTAM: See the table below.

PAYS / COUNTRIES	ADRESSE COLLECTIVE / COLLECTIVE ADDRESS
ALGERIA - FRANCE - ITALY - LIBYA.	DTZZSAXX
GERMANY - SWITZERLAND - BELGIUM.	DTZZSBXX
AUSTRIA - CZECH REP.	DTZZSCXX
MALTA.	DTZZSDXX
ENGLAND ( UK ).	DTZZSGXX
MOROCCO - NETHERLANDS - NORWAY - POLAND - PORTUGAL - SAUDI ARABIA - ALBANIA - EGYPT - HUNGARY - CROATIA - DENMARK - SLOVAKIA - SLOVENIA - SPAIN - SWEDEN.	DTZZSHXX
ASECNA - BAHRAIN - CYPRUS - JORDAN - KOWEIT - LEBANON - OMAN - SYRIA - UNITED ARAB EMIRATES.	DTZZSIXX
TURKEY - ESTONIA - FINLAND - ROMANIA - SERBIA and MONTENEGRO - BULGARIA GREECE.	DTZZSJXX
IRELAND - BOSNIA - LATVIA - RUSSIA - UKRAINE - LITHUANIA.	DTZZSLXX
IRAN - NIGERIA - PAKISTAN - SOUTH AFRICA - SUDAN - YEMEN - IRAQ - KEYNIA - GHANA - MOLDOVA.	DTZZSMXX

### 3.6 Circulaires d'Information Aéronautique (AIC)

Les Circulaires d'Information Aéronautique (AIC) contiennent des informations sur les prévisions à longue échéance relatives à des changements importants dans la législation, la réglementation, les procédures, les installations et les services; des informations d'un caractère purement explicatif ou consultatif de nature à influencer sur la sécurité aérienne; des renseignements ou avis de caractère explicatif ou consultatif concernant des questions techniques, législatives ou purement administratives.

Les AIC sont numérotés consécutivement dans une seule série A et par année civile. Les deux chiffres d'indication de l'année font partie du numéro de série de l'AIC; par exemple, AIC A 1/96. Une liste récapitulative des AIC en vigueur est diffusée en tant qu'AIC au moins une fois par an.

### 3.6 Aeronautical Information Circulars (AIC)

The Aeronautical Information Circulars (AIC) contain information on the long-term forecast of any major change in legislation, regulations, procedures or facilities; information of a purely explanatory or advisory nature liable to affect flight safety; and information or notification of an explanatory or advisory nature concerning technical, legislative or purely administrative matters.

The AIC are numbered consecutively in only one serie A on a calendar year basis. The year, indicated by two digits, is a part of the serial number of the AIC, e.g. AIC A 1/96. A checklist of AIC in force is issued as AIC at least once a year.

## 3.7 Publication de l'information aéronautique sur CD-ROM et sur site Web

- Le CD-ROM contient l'AIP Tunisie, les SUP AIP et les AIC en vigueur ainsi que les derniers AMDT AIRAC et SUP AIRAC. Les amendements réguliers de ce CD-ROM seront diffusés chaque fois qu'un AMDT AIP ou AMDT AIP AIRAC est publié.
- La rubrique « **Espace professionnel** » du site Web OACA (www.oaca.nat.tn) contient une sous-rubrique « **service d'Information Aéronautique** » qui renferme les éléments du Système Intégré d'Information Aéronautique suivants :
  - AIP
  - SUP AIP
  - AIC
  - AIRAC
  - NOTAM

L'élément NOTAM fournit une liste récapitulative des NOTAM de Tunisie en vigueur concernant la FIR/UIR Tunis et tous les aérodromes tunisiens. Cette sous-rubrique « NOTAM » est mise à jour quotidiennement à 0700 UTC.

**NB :**

Les informations aéronautiques contenues dans ce site sont susceptibles d'être modifiées ou complétées essentiellement par NOTAM.

Les usagers de l'air sont invités à consulter les éléments du Système Intégré d'Information Aéronautique publiés par le SIA Tunisie disponibles dans les aéroports tunisiens et étrangers.

## 3.8 Publication des textes réglementaires nationaux sur CD-ROM

Ce CD-ROM regroupe tous les textes réglementaires nationaux en vigueur à la date mentionnée sur le CD-ROM et dont la liste figure dans la partie GEN de l'AIP Tunisie. Les utilisateurs sont invités à consulter régulièrement le Journal Officiel de la République Tunisienne (JORT) et l'AIP Tunisie partie GEN section GEN 1.6 pour les textes publiés après la date mentionnée sur le CD-ROM.

## 3.9 Liste récapitulative et liste des NOTAM valides

Une liste récapitulative des NOTAM valides est diffusée chaque mois via le SFA. Elle est suivie d'une liste des NOTAM valides distribuée par la poste à tous les destinataires du Système Intégré d'Information Aéronautique et contient un inventaire en langage clair (en anglais seulement) des NOTAM valides et des informations sur le numéro des derniers AMDT d'AIP, AMDT d'AIP AIRAC, SUP d'AIP et AIC ainsi que les numéros des AIRAC- NOTAM qui doivent entrer en vigueur ou, s'il n'y en a pas, la notification AIRAC NEANT.

## 3.7 Publication of aeronautical Information on CD-ROM and on Web site

- The CD-ROM contains the Tunisia AIP, AIP SUP, AIC in force and the latest AIRAC AMDT and AIRAC SUP. Regular amendments to the CD-ROM will be disseminated whenever an AIP AMDT or AIRAC AIP AMDT is published.
- The item «**Professional access**» of OACA Web site(www.oaca.nat.tn) includes an under item «**Aeronautical information service**» which contains the following components of the Integrated Aeronautical Information Package :
  - AIP
  - SUP AIP
  - AIC
  - AIRAC
  - NOTAM

The component NOTAM provides a summary of Tunisian NOTAM in force concerning Tunis FIR/UIR and all Tunisian aerodromes. This under item « NOTAM » is updated daily at 0700 UTC.

**NB :**

The aeronautical information published on this Web site may be modified or completed by NOTAM.

The air users are requested to refer to the components of the Integrated Aeronautical Information Package edited by Tunisian AIS available in the Tunisian and foreign airports.

## 3.8 Publication of national regulation on CD-ROM

This CD-ROM gathers all the national lawful texts into force at the date mentioned on CD-ROM whose list appears in part GEN of the AIP Tunisia. The users are invited to regularly consult the Official Journal of the Republic of Tunisia (JORT) and the AIP Tunisia part GEN section GEN 1.6 for the texts published after the date mentioned on the CD-ROM.

## 3.9 Checklist and list of valid NOTAM

A checklist of valid NOTAM is issued monthly via the AFS. The checklist is followed by a list of valid NOTAM distributed by mail to all recipients of the Integrated Aeronautical Information Package. It contains a plain language ( only in English) presentation of the valid NOTAM and information about the number of the latest issued AIP AMDT, AIRAC AIP AMDT, AIP SUP and AIC as well as the numbers of the elements issued under the AIRAC that will become effective or, if none, the NIL AIRAC notification.

3.10 Vente des publications

Les Publications d'Information Aéronautique sont adressées à titre gratuit aux AIS étrangers sur une base de réciprocité conformément aux prescriptions de l'OACI sur l'échange des informations aéronautiques (Réf. annexe 15 Chapitre 3).

En outre, les prix de vente des publications sont mentionnés dans le tableau ci-dessous, les commandes doivent être adressées au:

3.10 Sale of publications

The Aeronautical Information Publications are addressed freely to the foreign AIS on reciprocity in compliance with ICAO prescriptions about the aeronautical information (Ref. Annex 15 Chapter 3).

Besides, publications fees are mentioned in the table below, requirement should be forwarded to:

**Service de l'Information Aéronautique**  
**Centre de la Navigation Aérienne**  
**1080 TUNIS CEDEX**  
**BP 137 – 147**  
**TUNISIE**

Pays/ Countries	Couverture AIP (Jeu d'intercalaires non inclus)/ Ring binder (Set of index not included)	Jeu d'intercalaires/ Complete set of index	CD-ROM (AIP, AIP SUP et AIC/AIP, AIP SUP and AIC)	CD-ROM (Textes réglementaires nationaux/ National regulation)	AIP complet (Achat initial)/ Complete AIP (first purchase)	Service amendement/ Amendement service	SUPAIP, AIC et sommaire NOTAM/ SUP AIP, AIC and NOTAM summary	Observations/ Remarks
Pays de l'UMA/ UMA countries					180 EUROS	80 EUROS	50 EUROS	UMA : Union du Maghreb Arabe/ Arab Maghreb Union
Autres pays/ Other countries	20 EUROS	10 EUROS	100 EUROS	50 EUROS	200 EUROS	90 EUROS	60 EUROS	Cours de l'EURO : Prix de vente EURO de la Banque Centrale de la Tunisie le jour de facturation/ EURO rate of exchange: EURO sale- value of the Central Bank of Tunisia on the invoice date.

3.11 Renouvellement de la certification ISO 9001 version 2008 du Service d'Information Aéronautique et des unités SIA des aéroports Tunisiens

Le Service de l'Information Aéronautique Tunisie et les unités AIS des aéroports tunisiens (Tunis/ Carthage, Enfidha/ Hammamet, Monastir/ Habib Bourguiba, Djerba/ Zarzis, Tabarka/ Aïn Drahem, Sfax/ Thyna, Tozeur/ Nefta, Gafsa/ ksar et Borj El Amri) ont récemment obtenu le renouvellement du Certificat de conformité du Système de Management de la Qualité conformément aux exigences de la Norme Internationale **ISO 9001 version 2008**.

Ces unités ont établi et entretiennent un système qualité pour la réception, le traitement, l'édition, la diffusion et l'exploitation des Informations Aéronautiques.

3.11 Renewal of AIS AND AIS Tunisian aerodrome units ISO 9001 version 2008 certificate

The Tunisia Aeronautical Information Service and the Tunisian Aerodrome AIS Units Tunis/ Carthage, Enfidha/ Hammamet, Monastir/ Habib Bourguiba, Djerba/ Zarzis, Tabarka/ Aïn Drahem, Sfax/ Thyna, Tozeur/ Nefta, Gafsa/ ksar et Borj El Amri)) have recently obtained the Quality System Certificate in accordance with the International Quality requirements **ISO 9001 version 2008**.

These Units have established and apply a quality management system for receipt, processing, edition, distribution and exploitation of Aeronautical Information.

**GEN 3.1.4 Système AIRAC**

4.1 Afin de contrôler et de régulariser le déroulement des changements qui obligent à remanier les cartes, manuels de route, etc., ces changements feront, dans la mesure du possible, l'objet de diffusions à des dates prédéterminées selon le système AIRAC. Ce genre d'informations sera publié sous forme d'AMDT d'AIP AIRAC ou SUP d'AIP AIRAC. Si par manque de temps un AMDT ou un SUP d'AIRAC ne peut pas être élaboré, un NOTAM portant distinctement l'indication AIRAC sera diffusé. Un tel NOTAM sera immédiatement suivi d'un AMDT ou d'un SUP.

4.2 Le tableau ci-dessous indique les dates d'entrée en vigueur AIRAC pour les années à venir. Les renseignements AIRAC seront diffusés de façon à parvenir à leurs destinataires au plus tard 28 jours et pour les changements importants au plus tard 56 jours avant la date d'entrée en vigueur.

On diffusera aux dates AIRAC un NOTAM initial indiquant brièvement la teneur, la date d'entrée en vigueur et le numéro de référence de l'AMDT d'AIRAC ou du SUP d'AIRAC. Ce NOTAM, appelé « NOTAM déclencheur » entrera en vigueur à cette date. Le NOTAM initial restera en vigueur pour mémoire dans le PIB 14 jours après la date effective de l'amendement AIRAC ou du SUP AIRAC.

Si aucune information n'est parvenue pour publication à la date AIRAC, un avis NEANT sera diffusé par NOTAM au plus tard un cycle AIRAC avant la date d'entrée en vigueur de l'AIRAC dont il s'agit.

**GEN 3.1.4 AIRAC System**

4.1 In order to control and regulate the operationally significant changes requiring amendments to charts, route manuals etc., such changes, whenever possible, will be issued on predetermined dates according to the AIRAC System. This type of information will be published as an AIRAC AIP AMDT or an AIRAC AIP SUP. If an AIRAC AMDT or SUP cannot be produced due to lack of time, NOTAM clearly marked AIRAC will be issued. Such NOTAM will immediately be followed by an AMDT or SUP.

4.2 The table below indicates AIRAC effective dates for the coming years. AIRAC information will be issued so that the information will be received by the user not later than 28 days, and for major changes not later than 56 days, before the effective date.

At AIRAC effective date, a trigger NOTAM will be issued giving a brief description of the contents, effective date and reference number of the AIRAC AIP AMDT or AIRAC AIP SUP. This NOTAM, called «TRIGGER NOTAM », will become effective on that date. Initial NOTAM will remain effective as a reminder in the PIB 14 days after the effective date of AIRAC Amendment or AIRAC SUP.

If no information was submitted for publication at the AIRAC date, a NIL notification will be issued by NOTAM not later than one AIRAC cycle before the AIRAC effective date concerned.

**Tableau des dates d'entrée en vigueur AIRAC/ Schedule of AIRAC effective date**

2013	2014	2015	2016	2017
10 JAN	09 JAN	08 JAN	07 JAN	05 JAN
07 FEB	06 FEB	05 FEB	04 FEB	02 FEB
07 MAR	06 MAR	05 MAR	03 MAR	02 MAR
04 APR	03 APR	02 APR	31 MAR	30 MAR
02 MAY	01 MAY	30 APR	28 APR	27 APR
30 MAY	29 MAY	28 MAY	26 MAY	25 MAY
27 JUN	26 JUN	25 JUN	23 JUN	22 JUN
25 JUL	24 JUL	23 JUL	21 JUL	20 JUL
22 AUG	21 AUG	20 AUG	18 AUG	17 AUG
19 SEP	18 SEP	17 SEP	15 SEP	14 SEP
17 OCT	16 OCT	15 OCT	13 OCT	12 OCT
14 NOV	13 NOV	12 NOV	10 NOV	09 NOV
12 DEC	11 DEC	10 DEC	08 DEC	07 DEC

**GEN 3.1.5 Service d'information prévol aux aérodromes/ Preflight information service at aerodromes**

Un service d'information prévol est assuré sur les aérodromes internationaux suivants/  
A preflight information service is provided at the following international aerodromes:

	DTTJ	DTNH	DTTG	DTTF	DTMB	DTTX	DTKA	DTTZ	DTTA
ALGERIA	X	X	X	X	X	X	X	X	X
ASECNA									X
AUSTRIA	X	X			X		X		X
BAHRAIN									X
BELGIUM	X	X			X		X	X	X
BOSNIA		X							
BULGARIA		X			X				X
CROATIA	X	X			X				
CZHEC REP	X	X			X		X		X
DENMARK	X	X			X				
EGYPT	X	X			X				X
FINLAND		X			X				
FRANCE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
GERMANY	X	X			X		X	X	X
GREECE		X			X				X
HUNGARY	X	X			X				X
IRELAND		X			X				
ITALY	X	X	X	X	X	X	X	X	X
JORDAN									X
KOWAIT									X
LEBANON									X
LIBYA	X	X	X	X	X	X	X	X	X
MALTA	X	X	X	X	X	X	X		X
MOROCCO	X	X			X				X
NETHERLANDS	X	X			X				X
NORWAY	X	X			X				
POLAND	X	X			X				X
PORTUGAL	X	X			X				X
ROMANIA		X			X				X
RUSSIA		X			X				
SAUDI ARABIA	X	X			X				X
SERBIA and MONTENEGRO	X	X							X
SLOVAKIA	X	X			X				
SLOVENIA	X	X			X				
SPAIN	X	X			X				X
SWEDEN	X	X			X				
SWITZERLAND	X	X			X		X	X	X
SYRIA									X
TUNISIA	X	X	X	X	X	X	X	X	X
TURKEY		X			X				X
UKRAINE		X							
UNITED ARAB EMIRATES									X
UNITED KINGDOM	X	X			X	X			X



**GEN 3.1.6 Données électroniques de terrain et d'obstacles**

NÉANT

**GEN 3.1.7 Information après vol**

L'information après le vol garantit que les insuffisances des installations et services essentiels à la sécurité des vols et la présence d'oiseaux à un aéroport ou autour de celui-ci, constituant un danger potentiel pour l'exploitation des aéronefs, qui auront été observées par un pilote pendant le vol seront signalées sans retard à l'autorité dont relèvent ces installations et services.

Dans la plupart des cas, le pilote signale toute insuffisance d'une installation ou la présence d'oiseaux sur la fréquence ATS appropriée et cette information doit ensuite être transmise à l'autorité compétente et à l'AIS pour suite à donner. Si un pilote, après avoir atterri, désire confirmer toute observation par écrit ou établir un compte rendu préliminaire, il peut le faire à l'organisme AIS d'aérodrome où un imprimé de compte rendu devrait être disponible. Un modèle d'imprimé de compte rendu après le vol est présenté à la page GEN 3.1-11.

**GEN 3.1.8 Installation d'un Système de Traitement Automatique des NOTAM/SNOWTAM (STANOS)****8.1 Présentation du système**

Compte tenu du volume important des NOTAM traités par les différentes unités d'information aéronautique en Tunisie, l'Office de l'Aviation Civile et des Aéroports (OACA) a entrepris les démarches nécessaires pour le développement d'une banque de données NOTAM/SNOWTAM. En effet, un Système de Traitement Automatique des NOTAM/SNOWTAM (STANOS) a été développé et installé au Bureau NOTAM International de Tunis (NOF) et aux aéroports de Tunis-Carthage, Monastir-Habib Bourguiba, Djerba-Zarzis, Enfidha-Hammamet, Tabarka-Aïn Draham, Sfax-Thyna, Tozeur-Nefta et Gafsa-Ksar.

Ce système a été développé conformément aux dispositions des documents OACI (Annexe 15, Annexe 10, DOC 8126 et DOC 8400). Il est doté d'un serveur de base de données central installé au Centre de la Navigation Aérienne, d'un serveur de données local et d'un terminal installés à chaque aéroport tunisien. Ces équipements sont connectés via un réseau de communication.

Il est basé sur une architecture Client/Serveur. Les Modules serveurs sont exécutés au niveau des serveurs centraux et locaux. Les Modules Clients sont exécutés au niveau de tous les terminaux.

**8.2 Fonctions du système**

Les principales fonctions de ce système sont notamment :

- réception, validation et archivage des NOTAM et SNOWTAM dans une banque de données,
- correction des messages rejetés,

**GEN 3.1.6 Electronic terrain and obstacle data**

NIL

**GEN 3.1.7 Post-flight information**

The post-flight information ensures that inadequacies of facilities essential to the safety of flight operations, and the presence of birds on or around the airport constituting a potential hazard to aircraft operations, observed by a pilot during the flight, are reported without delay to the authority responsible for those facilities.

In most cases, an inadequacy of a facility or the presence of birds is reported by the pilot on the appropriate ATS frequency and this information must then be passed on to the responsible authority and to AIS for required action. After landing, a pilot wishing to confirm in writing any observations, or wishing to make an initial report, may do so at the aerodrome AIS unit where a post-flight report form should be available. A specimen post-flight report form is on the page GEN 3.1-11.

**GEN 3.1.8 Installation of NOTAM/SNOWTAM Automatic Treatment System (STANOS)****8.1 Presentation of the system**

Considering the important volume of NOTAM treated by the various aeronautical information units in Tunisia, the "Office de l'Aviation Civile et des Aéroports" (OACA) began the necessary steps for the development of a data bank NOTAM/SNOWTAM. Indeed, a NOTAM/SNOWTAM Automatic Treatment System (STANOS) was developed and installed into the International NOTAM Office of Tunis (NOF) and in airports of Tunis-Carthage, Monastir-Habib Bourguiba, Djerba-Zarzis, Enfidha-Hammamet, Tabarka-Aïn Draham, Sfax-Thyna, Tozeur-Nefta and Gafsa-Ksar.

This system was developed in accordance with the ICAO documents (Annex 15, Annex 10, DOC 8126 and DOC 8400). It is endowed with a data base central server installed in the Air Navigation Center, with a local on-line data server and with a terminal installed at every Tunisian airport. These equipments are connected via a communication network.

It is based on architecture client/server. Modules servers are executed at the level of the central and local servers. Modules clients are executed at the level of all the terminals.

**8.2 System functions**

The main functions of this system are notably:

- reception, validation and filing of the NOTAM and SNOWTAM in a data bank;
- correction of the rejected messages,

- production des NOTAM nationaux,
- distribution des NOTAM et SNOWTAM vers les banques de données déportées,
- création et modification des données géographiques,
- consultation des bases de données,
- production de quatre types de PIB (Bulletin d'Information Pré-vol):
  - **PIB de type aérodrome**
  - **PIB de type zone**
  - **PIB de type route standard**
  - **PIB de type route étroite**
- production de check-list ,
- analyse statistique,
- Sélection de NOTAM dans un PIB.

- production of the national NOTAM,
- distribution of the NOTAM and SNOWTAM to the deported data banks,
- creation and modification of geographic data,
- consultation of data bases,
- production of four types of PIB (Pre-flight Information Bulletin):
  - **aerodrome type PIB**
  - **area type PIB**
  - **standard route type PIB**
  - **narrow route type PIB**
- production of check list,
- statistical analysis,
- Selection of NOTAM in a PIB.

**OFFICE DE L'AVIATION CIVILE ET DES AEROPORTS**  
SERVICE DE L'INFORMATION AERONAUTIQUE

**POST-FLIGHT REPORT ON INADEQUACIES  
IN THE STATUS AND OPERATION OF  
AIR NAVIGATION FACILITIES AND  
PRESENCE OF BIRDS <sup>(1)</sup>**

ARO : .....

Aircraft nationality or common mark and registration mark :	
Owner/FLT NR :	
Departure aerodrome :	ATD (UTC) :
Arrival aerodrome :	ATA (UTC) :

Facility	Location	Details of inadequacy <sup>(2)</sup>	Time of observation

Birds	Location	Details	Time of observation

Date : .....	Signature of pilot : .....
--------------	----------------------------

(1) In accordance with ICAO Doc 8126 § 8.8

(2) Includes flight altitude/level, distance and bearing from the facility(ies) observed.

***INTENTIONALLY LEFT BLANK***